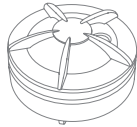


## Water Leak Detector



DA, NO, SE, FI, DE, NL,  
FR, ES, PT, IT, PL, CZ, EE

Version 11



## DA - Installationsmanual

### FORHOLDSREGLER

- Fjern ikke etiketten, da den indeholder vigtige informationer.
- Mal ikke på detektoren.

### KOM I GANG

Tag låget og testknappen af detektoren (se Figur a). Indsæt batteriet (se Figur b). Når LED'en blinker rødt, søger detektoren efter et netværk (se Figur d). Sørg for, at Zigbee-netværket er åbent for tilsluttende enheder. Når LED'en stopper med at blinke, er detektoren forbandet. Sæt testknappen og låget på igen (se Figur c).

### TEST

Test altid enheden efter installation eller batteriudskiftning. Når du trykker på alarmknappen, bør du høre en alarmlyd (se Figur e). Lav en netværksalarmtest ved at holde alarmknappen nede i mindst 6 sekunder.

### NULSTILLING

Tag låget af detektoren og fjern plastikskiven. Tryk på LED-knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker kontinuert (se Figur g). Når LED'en blinker rødt, er nulstillingen afsluttet. Sæt plastikskiven og låget på igen.

### TILSTANDE

- Søgning efter gateway: Det indvendige LED-lys blinker rødt hvert sekund.
- Normal: Den indvendige LED blinker hvert 45. sekund.
- Alarm: Blink fra den indvendige LED samt alarmlyd. Tryk på "knappen/toppen" for at stoppe sirenen (se Figur f). Dette vil blokere alarmer i de næste 10 minutter.
- Lavt batteri: Simultane lydsignaler og LED-blink på forsiden hvert 45. sekund.

### MONTERING AF VÆGMONTERINGSBASEN MED FØLER

Bemærk vægmonteringsbasen med føler er en ekstra mulighed og er kun inkluderet på forespørgsel. Frigor detektoren fra vægmonteringsbasen (se Figur h). Monter vægmonteringsbasen på væggen (se Figur i). Sørg for at føleren når gulvet eller når ned i afløbet (se Figur j). Fastgør detektoren i monteringsbasen (se Figur k).

### CE-CERTIFICERING

CE-mærket på dette produkt bekræfter dets overholdelse af de europæiske direktiver, der gælder for produktet, og især dets overholdelse af de harmoniserede standarder og specifikationer.

### I ØVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVERNE

- Radioapparatdirektivet (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU om ændring af 2011/65/EU

## NO - Installasjonsveiledning

### FORHOLDSREGLER

- Ikke fjern produktetiketten – den inneholder viktig informasjon.
- Ikke mal eller lakker detektoren.

### KOMME I GANG

Ta av dekslet til detektoren og plastskiven (se figur a). Sett i batteri (se figur b). Når LED-lampen blinker rødt, søker detektoren etter et nettverk (se figur d). Kontroller at Zigbee-nettverket er åpent for tilkobling av nye enheter. Når LED-lampen slutter å blinke, er detektoren koblet til. Sett på plastskiven og dekslet igjen (se figur c).

### TESTING

Test alltid enheten etter installasjon og etter bytte av batteri. Du skal høre alarmlyden når du trykker på alarmknappen (se figur e). Utfør en nettverksalarmtest ved å holde alarmknappen inne i minst 6 sekunder.

### TILBAKESTILLING

Ta av dekslet til detektoren, og fjern plastskiven. Hold LED-knappen inne til LED-lampen er blinker kontinuert (se figur f). Når LED-lampen blinker rødt, er tilbakestillingen fullført. Sett på plastskiven og dekslet igjen.

### MODUSER

- Modus for gatewaysøk: Den interne LED-lampen blinker rødt én gang per sekund.
- Normal modus: Den interne LED-lampen blinker hvert 45. sekund.
- Alarmmodus: Den interne LED-lampen blinker, og alarmlyden lyder. Trykk på bunnen/toppen for å slå alarmen av (se figur g). Det blokkerer alarmer de neste 10 minuttene.
- Svakt batteri: LED-lampen på forsiden blinker, og det gir lydsignaler, hvert 45. sekund.

### INSTALLASJON AV SONDEN

Merk: Sonden er tilleggsutstyr og leveres bare på forespørsel.

Løsne detektoren fra sondesokkelen (se figur h). Monter sondesokkelen på en vegg (se figur i). Sørg for at sonden når det nødvendige nivået, enten til gulvet eller ned i sluket (se figur j). Fest detektoren til sokkelen (se figur k).

### CE-SERTIFISERING

CE-merket på dette produktet bekrefter at det er i samsvar med EU-direktivene som gjelder for produktet, spesielt at det er i samsvar med de harmoniserte standardene og spesifikasjonene.

### I ØVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVENE

- Radiodirektivet (RED – Radio Equipment Directive), 2014/53/EU
- EMC-direktiv, 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU – endring av 2011/65/EU

## SE - Installationsmanual

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte bort produktetiketten. Den innehåller viktig information.
- Måla inte på detektorn.

### KOMMA IGÅNG

Lösa detektorns hölje och plastska. Se figur a. Sätt i batteriet (se figur b). När lysdioden blinkar rött söker detektorn efter ett nätverk (se figur d). Kontrollera att Zigbee-nätverket är öppet för anslutande enheter. När lysdioden slutar blinka är detektorn ansluten. Sätt tillbaka plastskivan och höljiet (se figur c).

### TEST

Testa alltid enheterna efter installationen eller batteribyten. När du trycker på larmknappen ska du höra larm ljudet (se figur e).

Gör ett test med nätverkslarm genom att hålla nere larmknappen i minst 6 sekunder.

### ÅTERSTÄLLNING

Lösa detektorns hölje och ta bort plastskivan. Håll nere lysdiodknappen tills lysdioden blinkar oavbrutet (se figur f). När lysdioden blinkar rött är återställningen klar. Sätt tillbaka plastskivan och höljiet.

### LÅGEN

- Söka gateway: den interna lysdioden blinkar rött en gång i sekunden.
- Normalt läge: den inre lysdioden blinkar var 45:e sekund.
- Utlöst larm: den inre lysdioden blinkar och larmet ljuder. Tryck på "button/top" (knapp/övre) för att stoppa ljudet (se figur g). Larmen blockeras då i 10 minuter.
- Lågt batteri: ljudsignaler hörs samtidigt som den främre lysdioden blinkar var 45:e sekund.

### INSTALLATION AV GIVAREN

OBS! Givaren är ett ytterligare tillval och inkluderas enbart på begäran.

Lösa detektorn från givarplattan (se figur h). Montera givarplattan på en vägg (se figur i). Kontrollera att givaren når rätt nivå antingen till golvet eller ner i avloppet (se figur j). Fast detektorn på plattan (se figur k).

### CE-CERTIFICERING

CE-märkningen på den här produkten bekräftar att produkten överensstämmer med de europeiska direktiverna som gäller produkten och i synnerhet att produkten överensstämmer med harmoniserade standarder och specifikation er.

### I ENLIGHET MED DIREKTIVEN

- Radiotrusteringsdirektivet 2014/53/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU ändring av 2011/65/EU

## FI - Asennusohjeet

### VAROTOIMET

- Älä irrota tuoteen tarraa, koska se sisältää tärkeitä tietoja.
- Älä maalaa tunnistinta.

### ALOITTAMINEN

Irrota tunnistimen kansi ja muovilevy (katso kuva a). Aseta paristo paikalleen (katso kuva b). Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, tunnistinta etsii verkkoa (katso kuva d). Varmista, että Zigbee-verkko on auki laitteiden liittämistä varten. Kun merkkivalo lakkaa vilkkumasta, tunnistinta on liitetty. Aseta muovilevy ja kansi takaisin paikolleen (katso kuva c).

### TESTAAMINEN

Testaa laite aina asennuksen tai pariston vaihdon jälkeen. Hälytyimestä tulee kuulua hälytysääni, kun hälytymen painiketta painetaan (katso kuva e). Testaa verkon hälyttimet painamalla hälytymen painiketta vähintään 6 sekunnin ajan.

### NOLLAAMINEN

Nollaaaminen Irrota tunnistimen kansi ja muovilevy. Paina merkkivalon painiketta ja pidä se painettuna, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua (katso kuva f). Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, nollaus on valmis. Aseta muovilevy ja kansi takaisin paikolleen.

### TILAT

- Yhdyskäytävän tilan etsiminen: sisäinen merkkivalo vilkkuu punaisena sekunnin välein.
- Normaali tila: sisäinen merkkivalo vilkkuu 45 sekunnin välein.
- Hälytystila: sisäinen merkkivalo vilkkuu ja hälytysääni kuuluu. Vainna ääni painamalla yläosan painiketta (katso kuva g). Tämä estää hälytykset seuraavien 10 minuutin ajan.
- Alhaisen pariston varauksen tlla: samanaikaisesti äänimerkit ja etuosan merkkivalo vilkkuu 45 sekunnin välein.

### MITTAPÄÄN ASENTAMINEN

Huomautus Mittapää on lisävaruste ja se toimitetaan vain tilauksesta. Irrota tunnistin mittapään kannasta (katso kuva h). Asenna mittapään kanta seinälle (katso kuva i). Varmista, että mittapää ylettyy vaaditulle tasolle joko lattiaan tai viemäriin (katso kuva j). Kiinnitä tunnistin kantaan (katso kuva k).

### CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSMERKINTÄ

Tuotteeseen kiinnitetty CE-merkintä vahvistaa, että se on yhdenmukainen sitä koskevien eurooppalaisten direktiivien kanssa ja erityisesti yhdenmukaistettujen standardien ja eritelmien kanssa.

### SEURAAVIEN DIREKTIVIIVEN MUKAISESTI

- radiolaitedirektiivi (RED) 2014/53/EU
- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2015/863/EU muutettu 2011/65/EU

## DE - Installationsanleitung

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Entfernen Sie nicht das Produktetikett: es enthält wichtige Informationen.
- Überstreichen Sie den Melder nicht.

### IN GANG KOMMEN

Entfernen Sie die Abdeckung des Melders und die Kunststoffscheibe (siehe Abbildung a). Legen Sie eine Batterie ein (siehe Abbildung b). Wenn die LED rot blinkt, sucht das Produkt nach einem Netzwerk (siehe Abbildung d). Vergewissern Sie sich, dass das Zigbee-Netzwerk für die Verbindung der Geräte aktiv ist. Wenn die LED aufhört zu blinken, ist das Produkt angeschlossen. Bringen Sie die Kunststoffscheibe und den Deckel wieder an (siehe Abbildung c).

### TESTEN

Prüfen Sie das Gerät nach jeder Montage und nach jedem Batteriewechsel. Beim Drücken der Alarmtaste muss der Alarmton zu hören sein (siehe Abbildung e). Führen Sie einen Netz-Alarmtest durch, indem Sie die Alarmtaste mindestens sechs Sekunden lang gedrückt halten.

### ZURÜCKSETZEN

Entfernen Sie den Deckel des Melders und die Kunststoffscheibe. Halten Sie die LED-Taste gedrückt, bis die LED dauerhaft blinkt (siehe Abbildung f). Wenn die LED dauerhaft rot blinkt, ist das Gerät zurückgesetzt. Bringen Sie die Kunststoffscheibe und den Deckel wieder an.

### BETRIEBSARTEN

- Gateway-Suchbetrieb: interne LED-Lampe blinkt jede Sekunde rot.
- Normalbetrieb: interne LED blinkt alle 45 Sekunden.
- Alarmbetrieb: interne LED blinkt und Alarmton ertönt. Drücken Sie die obere Taste, um den Alarmton zu stoppen (siehe Abbildung g). Dadurch werden Alarme für die nächsten 10 Minuten unterbunden.
- Betrieb bei niedrigem Batteriestand: akustische Signale ertönen und LED an der Vorderseite blinkt alle 45 Sekunden.

### MONTAGE DER SONDE

Hinweis: Die Sonde ist eine Zusatzoption und wird nur auf Anfrage mitgeliefert.

Entfernen Sie den Melder vom Sondensockel (siehe Abbildung h). Montieren Sie den Sondensockel an einer Wand (siehe Abbildung i). Vergewissern Sie sich, dass sich die Sonde auf dem Boden oder im Abfluss auf der erforderlichen Höhe befindet (siehe Abbildung j). Bringen Sie den Melder am Sockel an (siehe Abbildung k).

### CE-ZERTIFIZIERUNG

Das an diesem Produkt angebrachte CE-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den für das Produkt geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere die Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen und Spezifikationen.

### IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN RICHTLINIEN

- Funkgeräte Richtlinie 2014/53/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2015/863/EU zur Änderung der 2011/65/EU

## NL - Installatiehandleiding

### VOORZORGSMAATREGELEN

- Verwijder het productlabel niet, omdat daar belangrijke informatie op staat.
- Schilder de melder niet over.

### AAN DE SLAG

Verwijder het deksel van de melder en de plastic schijf (zie afbeelding a). Plaats de batterij (zie afbeelding b). Wanneer de led rood knippert, zoekt de melder naar een netwerk (zie afbeelding d). Controleer of het Zigbee-netwerk open staat voor apparaten. Wanneer de led stopt met knipperen, is de melder verbonden. Breng de plastic schijf en het deksel weer aan (zie afbeelding c).

### TESTEN

Test het apparaat altijd na installatie of verwijderen van de batterij. Als u op de alarmknop drukt, moet het alarm afgaan (zie afbeelding e). Voer een alarmtest voor het netwerk uit door de alarmknop minimaal 6 seconden ingedrukt te houden.

### RESETTEN

Verwijder het deksel van de melder en de plastic schijf. Houd de led-knop zo lang ingedrukt tot de led continu knippert (zie afbeelding f). Wanneer de led rood knippert, is het resetten voltooid. Breng de plastic schijf en het deksel weer aan.

### MODI

- Modus zoeken naar gateway: de interne led knippert rood om de seconde.
- Normale modus: de interne led knippert om de 45 seconden.
- Alarmmodus: knipperen van de interne led en alarm weerklinkt. Druk de "knop/bovenkant" in om de sirene te stoppen (zie afbeelding g). Dit onderdrukt het alarm gedurende 10 minuten.
- Modus lage batterijspanning: gelijktijdig akoestische signalen en knipperende led om de 45 seconden op de voorzijde.

### PLAATSING VAN DE SONDE

Opmerking: De sonde is een extra optie en wordt alleen op verzoek geleverd.

Verwijder de detector van de basis van de sonde (zie afbeelding h). Monteer de basis van de sonde op een muur (zie afbeelding i). Controleer of de sonde op de juiste hoogte t.o.v. van de vloer of in de afvoer zit (zie afbeelding j). Bevestig de detector op het basisdeel (zie afbeelding k).

### CE-CERTIFICERING

De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.

### OVEREENKOMSTIG DE RICHTLIJNEN

- Radio apparatuur richtlijn (RED) 2014/53/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS richtlijn 2015/863/EG als wijziging van 2011/65/EU

## FR - Guide d'installation

### CONSIGNES IMPORTANTES

- Ne retirez pas l'étiquette du produit, car elle contient des informations importantes.
- Ne peignez pas le boîtier du détecteur.

### ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Séparez le couvercle du détecteur et le disque en plastique (voir la Figure a). Insérez une pile (voir la Figure b). Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que le détecteur recherche un réseau (voir la Figure d). Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque la DEL arrête de clignoter, cela signifie que le détecteur est connecté. Remettez le disque en plastique et le couvercle en place (voir la Figure c).

### MISE À L'ESSAI

Testez toujours l'appareil après l'avoir installé ou après avoir changé la pile. Lorsque vous appuyez sur le bouton du détecteur, une alarme sonore devrait retentir (voir la Figure e). Effectuez un test de détecteur réseau en maintenant le bouton du détecteur enfoncé pendant au moins 6 secondes.

### REINITIALISATION

Séparez le couvercle du détecteur et retirez le disque en plastique. Appuyez sur le bouton à DEL sans relâcher jusqu'à ce que la DEL clignote en continu (voir la Figure f). Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que la réinitialisation est terminée. Remettez le disque en plastique et le couvercle en place.

## MODES

- Mode Recherche de passerelle : le voyant à DEL interne clignote en rouge toutes les secondes.
- Mode Normal : la DEL interne clignote toutes les 45 secondes.
- Mode alarme : la DEL interne clignote et une alarme sonore retentit. Appuyez sur le « bouton/dessus » du boîtier pour arrêter l’alarme (voir la Figure g). L’alarme sera neutralisée pendant les 10 prochaines minutes.
- Mode batterie faible : Des signaux audibles simultanés sont émis et une DEL avant clignote toutes les 45 secondes.

### INSTALLATION DE LA SONDÉ

Nota : La sonde est une option supplémentaire incluse sur de-mande seulement.

Séparez le détecteur de la base de la sonde. (voir la Figure h). Installez la base de la sonde sur un mur (voir la Figure i). Assurez-vous que la sonde atteint le niveau requis, soit en direction du sol, soit dans le drain (voir la Figure j). Fixez le détecteur à la base (voir la Figure k).

### CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

### CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive EMC 2014/30/EU
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/EU

## ES - Manual de instalación

### PRECAUCIONES

- No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.
- No pinte el detector.

### PRIMEROS PASOS

Desmonte la tapa del detector y el disco de plástico (véase la figura a). Introduzca la pila (véase la figura b). Cuando el LED parpadee en rojo, el detector estará buscando una red (véase la figura d). Asegúrese de que la red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que el detector está conectado. Vuelva a colocar el disco de plástico y la tapa (véase la figura c).

### COMPROBACIÓN

- Pruebe siempre el dispositivo tras la instalación o después de cambiar la pila.
- Al pulsar el botón de alarma, debería oír el sonido de la alarma (véase la figura e).
- Realice una prueba de alarma en red manteniendo presionado el botón de alarma durante al menos 6 segundos.

### REINICIO

Desmonte la tapa del detector y retire el disco de plástico. Pulse y mantenga presionado el botón LED hasta que el LED parpadee continuamente (véase la figura f). Cuando el LED parpadee en rojo, el reinicio se habrá efectuado. Vuelva a colocar el disco de plástico y la tapa.

### MODOS

- Modo de búsqueda de pasarela: la luz LED interna parpadea en rojo cada segundo.
- Modo normal: el LED interno parpadea cada 45 segundos.
- Modo de alarma: el LED interno parpadea y la alarma suena. Pulse el "botón/parte superior" para detener la sirena (véase la figura g). Las alarmas quedarán bloqueadas durante los próximos 10 minutos.
- Modo de batería baja: suenan simultáneamente las señales acústicas y el LED delantero parpadea cada 45 segundos.

### INSTALACIÓN DE LA SONDA

Nota: La sonda es un accesorio opcional que solo se incluye bajo pedido.

Desmonte el detector de la base de la sonda (véase la figura h). Instale la base de la sonda en una pared (véase la figura i). Asegúrese de que la sonda llgue al nivel requerido, ya sea hasta el suelo o hasta el desagüe (véase la figura j). Monte el detector en la base (véase la figura k).

### CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

### DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

- Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2015/863/UE por la que se modifica la 2011/65/UE

## PT - Manual de instalação

### PRECAUÇÕES

- Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.
- Não pinte o detetor.

### COMEÇAR

Desencaixe a tampa do detetor e o disco de plástico (consulte a Figura a). Introduza as pilhas (consulte a Figura b). Quando o LED emitir uma luz vermelha, o detetor está à procura de uma rede (consulte a Figura d). Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de emitir luz, o detetor está ligado. Volte a colocar o disco de plástico e a tampa (consulte a Figura c).

### TESTE

Teste sempre o dispositivo após a instalação ou troca de pilhas. Quando premir o botão de alarme, deve ouvir o som do alarme (consulte a Figura e). Teste o alarme de rede premindo o botão de alarme durante, no mínimo, 6 segundos.

### REPOSIÇÃO

Desencaixe a tampa do detetor e retire o disco de plástico. Prima e mantenha premido o botão LED até que o LED emita uma luz continua (consulte a Figura f). Quando o LED emitir uma luz vermelha, a reposição está concluída. Volte a colocar o disco de plástico e a tampa.

### MODOS

- Modo de procura de gateway: o LED interno pisca emitindo luz vermelha a cada segundo.
- Modo normal: o LED interno pisca a cada 45 segundos.
- Modo de alarme: o LED interno pisca e ouve-se o som do alarme. Prima o "botão/cima" para desligar a sirene (consulte a Figura g). Isto bloqueia os alarmes durante os 10 minutos seguintes.
- Modo de pilha fraca: sinais sonoros e LED frontal a piscar a cada 45 segundos, em simultâneo.

### INSTALAÇÃO DA SONDA

Nota: A sonda é uma opção adicional e só é incluída mediante pedido.

Desencaixe o detetor da base da sonda (consulte a Figura h). Fixe a base da sonda numa parede (consulte a Figura i). Certifique-se de que a sonda alcança o comprimento desejado, seja até ao chão ou cano abaixo (consulte a Figura j). Encaixe o detetor na base (consulte a Figura k).

### CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE aposta neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

### NOS TERMOS DAS SEQUINTES DIRETIVAS

- Directiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)
- Directiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Directiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos

## IT - Manuale d'installazione

### PRECAUZIONI

- Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.
- Non ricoprire il rivelatore con pittura.

### PER COMINCIARE

Staccare il coperchio del rivelatore e il disco di plastica (vedere Figura a). Inserire la batteria (vedere Figura b). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il rivelatore sta cercando una rete (vedere Figura d). Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per unire i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che il rivelatore è collegato. Mettere il disco di plastica e coprire nuovamente (vedere Figura c).

### PROVA DI FUNZIONAMENTO

Eseguire sempre una prova di funzionamento del dispositivo dopo l'installazione o il cambio della batteria. Premendo il pulsante di allarme si dovrebbe sentire il suono dell'allarme (vedere Figura e). Eseguire una prova di allarme di rete tenendo premuto il pulsante di allarme per almeno 6 secondi.

### RIPRISTINO

Staccare il coperchio del rivelatore e rimuovere il disco di plastica. Premere il pulsante LED e tenerlo premuto finché il LED lampeggia in modo continuo (vedere Figura f). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il ripristino è completato. Mettere il disco di plastica e coprire nuovamente.

### MODALITÀ

- Modalità di ricerca gateway: il LED interno lampeggia in rosso una volta al secondo.
- Modalità normale: il LED interno lampeggia ogni 45 secondi.
- Modalità di allarme: il LED interno lampeggia e si sente il suono di allarme. Premere il "pulsante/parte superiore" per fermare la sirena (vedere Figura g). In questo modo si bloccheranno gli allarmi per i successivi 10 minuti.
- Modalità batteria scarica: segnali acustici simultanei e il LED frontale lampeggia ogni 45 secondi.

### INSTALLAZIONE DELLA SONDA

Nota: La sonda è un'opzione aggiuntiva ed è inclusa solo su richiesta.

Staccare il rivelatore dalla base della sonda (vedere Figura h). Installare la base della sonda a parete (vedere Figura i). Assicurarsi che la sonda raggiunga il livello richiesto sul pavimento o in fondo allo scarico (vedere Figura j). Fissare il rivelatore alla base (vedere Figura k).

### CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

### IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE

## PL - Instrukcja instalacji

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie zdejmować etykiety produktu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Nie malować detektora.

### ROZPOCZĘCIE PRACY

Zdejmij pokrywę detektora i płytę plastikową (patrz rysunek a). Wtóż baterię(patrz rysunek b). Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, detektora szuka sieci (patrz rysunek d). Upewnij się, że sieć Zigbee jest otwarta dla przyłączających się urządzeń. Gdy wskaźnik LED przestanie migać, detektora jest połączony. Założ z powrotem płytę plastikową i pokrywę (patrz rysunek c).

### TESTOWANIE

Zawsze testuj urządzenie po zamontowaniu lub po wymianie baterii. Po naciśnięciu przycisku czujnika powinienś usłyszeć dźwięk alarmu (patrz rysunek e). Wykonaj test alarmu sieciowego przytrzymując przycisk czujnika przez minimum 6 sekund.

### RESETOWANIE

Zdejmij pokrywę detektora i wyjmij płytę plastikową. Naciśnij i przytrzymaj przycisk LED aż wskaźnik LED zacznie migać (patrz rysunek f). Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, resetowanie zostało zakończone. Założ z powrotem płytę plastikową i pokrywę.

### TRYBY

- Tryb wyszukiwania bramki: wewnętrzny wskaźnik LED miga na czerwono raz na sekundę.
- Tryb normalny: wewnętrzny wskaźnik LED miga co 45 sekund.
- Tryb alarmu: miga wewnętrzny wskaźnik LED i słyhać dźwięk alarmu. Naciśnij „button/top”, aby wyłączyć syrenę (patrz rysunek g). Spowoduje to zablokowanie alarmów na najbliższe 10 minut.
- Tryb niskiego poziomu baterii: równoczesne sygnały dźwiękowe i miganie przedniego wskaźnika LED co 45 sekund.

### MONTAŻ SONDY

Uwaga: Sonda jest wyposażeniem opcjonalnym i jest dostępna na zamówienie.

Odłącz detektor od podstawy sondy (patrz rysunek h). Zamontuj podstawę sondy na ścianie (patrz rysunek i). Upewnij się, że sonda sięga do wymaganego poziomu podłogi lub w dół odpływu (patrz rysunek j). Przyrmocuj detektor do podstawy (patrz rysunek k).

### CERTYFIKAT CE

Znak CE znajdujący się na tym produkcie potwierdza jego zgodność z Dyrektywami Europejskimi, które obowiązują zarówno dla produktu jak i w szczególności jego zgodności z normami zharmonizowanymi i specyfikacjami.

### ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

- Dyrektywa dotycząca sprzętu radiowego (RED) 2014/53/WE
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE
- Dyrektywa RoHS 2015/863/WE zastępująca dyrektywę 2011/65/WE

## CZ - Instalaci manual

### PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Neodstraňujte výrobní štítek, protože obsahuje důležité informace.
- Detektor nesmí být natírán barvou.

### ZAČÍNÁME

Odejměte kryt detektoru a plastový disk (viz obrázek a).Vložte baterii (viz obrázek b). Když LED kontrolka bliká červeně, detektor hledá síť (viz obrázek d). Ujistěte se, že je síť Zigbee otevřena k připojení nových zařízení. Když LED kontrolka přestane blíkat, detektor je připojen. Vložte plastový disk a kryt zpět na místo. (viz obrázek c).

### TESTOVÁNÍ

Po instalaci nebo výměně baterie vždy proveďte test zařízení. Když stisknete tlačítko alarmu, musí se spusit zvuk poplachu (viz obrázek e). Proveďte síťový test alarmů podržením tlačítka alarmu po dobu alespoň 6 sekund.

### RESETOVÁNÍ

Odpojte kryt detektoru a odstraňte plastový disk. Stiskněte a podržte LED tlačítko, dokud LED kontrolka nezačne blíkat (viz obrázek f). Když LED kontrolka blíká červeně, resetování je dokončeno. Vložte plastový disk a kryt zpět na místo.

### REŽIMY

- Režim hledání brány: interní LED kontrolka blíká červeně každou sekundu.
- Normální režim: interní LED blíká každých 45 sekund.
- Režim poplachu: blíkání interní LED kontrolky a poplašný zvuk. Stisknutím „button/top” zastavíte poplašnou sírnu (viz obrázek g). Tim se alarmy zablokují na následujících 10 minut.
- Režim slabé baterie: simultánní zvukové signály a přední LED kontrolka blíká každých 45 sekund.

### INSTALACE SONDY

Poznámka: Sonda je volitelné příslušenství a je dodávána jen na požádání. Odejměte detektor ze základny sondy (viz obrázek h). Nainstalujte základnu sondy na zeď (viz obrázek i).

Ujistěte se, že sonda dosahuje požadované úrovně buď k zemi, nebo do odtoku (viz obrázek j). Namontujte detektor zpět na základnu (viz obrázek k).

### CERTIFIKÁT CE

Označení CE umístěné na tomto produktu potvrzuje jeho soulad s evropskými směrnícemi, které se tohoto produktu týkají, a zejména jeho soulad s harmonizovanými normami a specifikacemi.

### V SOULADU S TĚMITO SMĚRNICEMI

- Směrnice o radiových zařízeních (RED) 2014/53/EU
- Směrnice o EMK 2014/30/EU
- Směrnice RoHS 2015/863/EU upravující 2011/65/EU

## EE - Paigaldusjuhend

### ETTEVAATUSABINÜÜD

- Ärge eemaldage tootesilti, sest see sisaldab tähtsat teavet.
- Ärge värvige andurit üle.

### ALUSTAMINE

Eemaldage anduri kaas ja plastketas (vt joonist a). Sisestage patarei (vt joonist b). Kui LED-tuli vilgub punaselt, otsib andur võrku (vt joonist d). Veenduge, et seadmed saaksid Zigbee võrguga ühenduse luua. Kui LED-tuli enam ei vilgu, on andur ühendatud. Pange plastketas ja kate tagasi (vt joonist d).

### KATSETAMINE

Katsetage seadet alati pärast paigaldamist või patarei vahetamist. Helisignaali nupu vajutamisel peaks kõlama helisignaal (vt joonist e). Tehke võrgusignaalil katse, hoides helisignaali nuppu vähemalt 6 sekundit all.

### LÄHTESTAMINE

Eemaldage anduri kate ja eemaldage plastketas. Hoidke LED nuppu all, kuni LED-tuli vilgub pidevalt (vt joonist f). Kui LED-tuli vilgub punaselt, on lähtestamine lõpetatud. Pange plastketas ja kate tagasi.

### REŽIIMID

- Lüüsi otsimise režiim: sisemine LED-tuli vilgub iga sekund punaselt.
- Tavarežiim: sisemine LED-tuli vilgub iga 45 sekundi järel.
- Helisignaali režiim: sisemine LED-tuli vilgub ja kõlab helisignaal. Vajutage signaali vaigistamiseks nuppu/ülaosa (vt joonist g). See blokeerib helisignaali järgmiseks 10 minutiks.
- Madala akutase režiim: kostab helisignaali ja esiosas olev LED-tuli vilgub iga 45 sekundi järel.

### SONDI PAIGALDAMINE

Märkus. Sond on lisavaliik ja see on saadaval ainult soovi korral. Eemaldage andur sondi aluse küljest (vt joonist h). Paigaldage sondi alus seinale (vt joonist i). Veenduge, et sond jõuaks vajalikule tasemele kas pörandal või kanalatsiooniis (vt joonist j). Paigaldage andur aluse külge (vt joonist k).

### CE-MÄRGIS

Sellele tootele kinnitatud CE-märgis kinnitab toote vastavust sellele kehtivale Euroopa direktiividele ja eelkõige selle vastavust ühtlustatud standarditele ning spetsifikatsioonidele.

### VASTAB JÄRGMISTELE DIREKTIIVIDELE

- Raadioseadmete direktiiv (RED) 2014/53/EL
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
- Direktiiv 2015/863/EL teatavate optilike ainete kasutamise piiramise kohta elektril- ja elektroonikaseadmetes, millega parandatakse direktiivi 2011/65/EL

